

## Verwaltungsrechnung

in Millionen Franken

1. Stufe:

## FINANZRECHNUNG

(Einzelheiten vgl. S. 138 ff)

<b>Gesamtausgaben</b>	<b>51 405</b>	<b>52 547</b>	<b>52 743</b>	<b>196</b>
Laufende Ausgaben	45 691	46 840	47 214	374
Investitionsausgaben	5 714	5 707	5 529	-178
<b>Gesamteinnahmen</b>	<b>48 629</b>	<b>50 749</b>	<b>52 157</b>	<b>1 408</b>
Laufende Einnahmen	48 207	50 544	51 968	1 424
Investitionseinnahmen	422	205	189	-16
<b>Einnahmen- bzw. Ausgabenüberschuss (-)</b>	<b>-2 776</b>	<b>-1 798</b>	<b>-586</b>	<b>1 212</b>

2. Stufe:

## ERFOLGSRECHNUNG

(Einzelheiten vgl. S. 551 ff)

<b>Einnahmen- bzw. Ausgabenüberschuss (-) der Finanzrechnung</b>	<b>-2 776</b>	<b>-1 798</b>	<b>-586</b>	<b>1 212</b>
<b>Buchmässiger Aufwand</b>	<b>5 980</b>	<b>3 537</b>	<b>3 603</b>	<b>66</b>
<b>Buchmässiger Ertrag</b>	<b>2 415</b>	<b>1 405</b>	<b>1 449</b>	<b>44</b>
<b>Ertrags- bzw. Aufwandüberschuss (-)</b>	<b>-6 341</b>	<b>-3 930</b>	<b>-2 749</b>	<b>1 181</b>

## STATISTISCHE ERFOLGSRECHNUNG

<b>Gesamtaufwand</b>	<b>55 878</b>	<b>54 973</b>	<b>55 283</b>	<b>310</b>
Laufende Ausgaben	45 691	46 840	47 214	374
Laufende Bauausgaben	—	—	—	—
Investitionsbeiträge (à fonds perdu)	4 573	4 771	4 630	-141
Abschreibungen	1 631	1 414	1 464	50
Übrige aktivierte Ausgaben	2 817	1 710	1 710	—
Einlagen in Rückstellungen	50	50	—	-50
Einlagen in Spezialfinanzierungen	425	183	265	82
Übriger Aufwand	691	5	—	-5
<b>Gesamtertrag</b>	<b>49 537</b>	<b>51 040</b>	<b>52 534</b>	<b>1 494</b>
Laufende Einnahmen	48 207	50 544	51 968	1 424
Veräusserung von Investitionsgütern	56	35	25	-10
Rückerstattung von Investitionsbeiträgen	—	—	—	—
Entnahmen aus Rückstellungen	500	—	—	—
Entnahmen aus Spezialfinanzierungen	60	24	33	9
Übriger Ertrag	714	437	508	71
<b>Ertrags- bzw. Aufwandüberschuss (-)</b>	<b>-6 341</b>	<b>-3 934</b>	<b>-2 749</b>	<b>1 185</b>

Abweichungen  
zum Voranschlag  
2005  
Différences par  
rapport au budget  
2005

## Compte administratif

en millions de francs

1<sup>er</sup> degré:

## COMPTE FINANCIER

(détails, voir p. 138 ss)

<b>Dépenses totales</b>	<b>196</b>
Dépenses courantes	374
Dépenses d'investissement	-178
<b>Recettes totales</b>	<b>1 408</b>
Recettes courantes	1 424
Recettes d'investissement	-16
<b>Excédent de recettes ou de dépenses (-)</b>	<b>1 212</b>

2<sup>e</sup> degré:

## COMPTE DE RESULTATS

(voir détails p. 551 ss)

<b>Excédent de recettes ou de dépenses (-) du compte financier</b>	<b>1 212</b>
<b>Charges comptables</b>	<b>66</b>
<b>Revenus comptables</b>	<b>44</b>
<b>Excédent de revenus ou de charges (-)</b>	<b>1 181</b>

## COMPTE STATISTIQUE DE RESULTATS

<b>Charges totales</b>	<b>310</b>
Dépenses courantes	374
Dépenses de construction courantes	—
Contributions à des investissements (à fonds perdu)	-141
Amortissements	50
Autres dépenses capitalisées	—
Attributions à des provisions	-50
Attributions aux financements spéciaux	82
Autres charges	-5
<b>Revenus totaux</b>	<b>1 494</b>
Recettes courantes	1 424
Vente de biens d'investissement	-10
Remboursement de contributions à des investissements	—
Prélèvements sur les provisions	—
Prélèvements sur les financements spéciaux	9
Autres revenus	71
<b>Excédent de revenus ou de charges (-)</b>	<b>1 185</b>

# Kontenrahmen des Bundes (Hauptgruppen)

Bestandesrechnung		Finanzrechnung		Verwaltungsrechnung		Erfolgsrechnung	
1	2	3	4	5	6	7	8
Aktiven	Passiven	Ausgaben	Einnahmen	Aufwand	Ertrag		
<b>Finanzvermögen</b> 10 Flüssige Mittel 100 Kassa/Vorschüsse 101 Post 102 Banken 110 Guthaben 111 Kontokorrente 112 Kontokorrente und Zoliguthaben 114 Andere Debitoren 117 Guthaben aus Sonderrechnungen 119 Übrige Guthaben <b>12 Anlagen</b> 120 Festverzinliche Wertschriften 121 Übrige Wertschriften 122 Callgelder 123 Festgelder 124 Darlehen 125 Liegenschaften 126 Mobilien, Maschinen, Fahrzeuge, Einrichtungen 127 Vorräte 129 Übrige Anlagen <b>13 Transitorische Aktiven</b> <b>Verwaltungsvermögen</b> <b>14 Investitionsgüter</b> 140 Grundstücke und Bauten 141 Mobilien, Maschinen, Fahrzeuge, Einrichtungen 142 Vorräte <b>15 Darlehen</b> 150 Allgemeine Verwaltung 152 Landesverteidigung 153 Beziehungen zum Ausland 154 Bildung und Forschung 155 Soziale Wohlfahrt 156 Verkehr 157 Landwirtschaft 158 Übrige Volkswirtschaft 159 Übrige Ausgabenbereiche <b>16 Beteiligungen</b> 161 Allgemeine Verwaltung 162 Landesverteidigung 163 Beziehungen zum Ausland 164 Bildung und Forschung 165 Soziale Wohlfahrt 166 Verkehr 167 Landwirtschaft 168 Übrige Volkswirtschaft 169 Übrige Aufgabenbereiche <b>Übrige aktivierte Ausgaben</b> 17 Übrige aktivierte Ausgaben <b>Spezialfinanzierungen</b> 18 Vorschüsse für Spezialfinanzierungen <b>Bilanzfehlbetrag</b> 19 Fehlleistung	<b>Fremdkapital</b> <b>20 Laufende Verpflichtungen</b> 201 Kontokorrente 202 Steuer- und Zollverbindlichkeiten 204 Andere Kreditoren 205 Depotgelder 206 Private Arbeitsbeschaffungsreserven 207 Vorauszahlungen direkte Bundessteuer 209 Übrige laufende Verpflichtungen <b>21 Kurzfristige Schulden</b> 210 Banken 211 Geldmarkt 212 Bundeseigene Sozialversicherungen 213 Unternehmen des Bundes 219 Übrige kurzfristige Schulden <b>22 Mittel- und langfristige Schulden</b> 220 Hypotheken 221 Mittelfristige Schatzanweisungen 222 Bundeseigene Sozialversicherungen 223 Unternehmen des Bundes 224 Mittelfristiges Bundesfestgeld, Die Post 225 Anleihen 229 Übrige mittel- und langfristige Schulden <b>23 Verpflichtungen für Sonderrechnungen</b> 230 Rüstungsunternehmen 231 Pensionskasse des Bundes 232 Sparkasse Bundespersonal 233 Verwaltete Stiftungen 234 Spezialfonds <b>24 Rückstellungen</b> 240 Wertverluste 241 Ausgleichsreserve Münzumlauf 242 Verlustvortrag SBB <b>25 Transitorische Passiven</b> <b>Wertberechtigungen</b> <b>26 Vorsorgliche Wertberechtigungen auf Darlehen</b> <b>27 Vorsorgliche Wertberechtigungen auf Beteiligungen</b> <b>Spezialfinanzierungen</b> <b>28 Verpflichtungen für Spezialfinanzierungen</b> <b>Eigenkapital</b> <b>29 Kapital</b> 4020 Vorräte 4090 Investive Beschaffungen der mit FLAG geführten Verwaltungsbereiche <b>42 Darlehen und Beteiligungen</b> (unterteilt nach Empfängern) <sup>1</sup> <b>46 Investitionsbeiträge</b> (unterteilt nach Empfängern) <sup>1</sup>	<b>3 Laufende Ausgaben</b> <b>30 Personalausgaben</b> 3000 Behörden, Kommissionen, Richter 3010 Bezüge des Verwaltungs- und Betriebspersonals 3040 Sozialversicherungsbeiträge 3050 Personalversicherungsbeiträge 3060 Unfall- und Krankenversicherungsbeiträge 3070 Dienstreisen, Verpflegungsstätten 3080 Rentenleistungen 3090 Übrige Personalausgaben <b>31 Sachausgaben</b> 3100 Bürobedarf, Drucksachen, Bücher und Zeitschriften 3110 Mobilien, Maschinen, Fahrzeuge, Einrichtungen 3120 Wasser, Energie, Heizmaterialien (ohne Treibstoffe) 3130 Verbrauchsmaterialien 3140 Baulicher Unterhalt 3145 Unterhalt Mobilien, Maschinen, Fahrzeuge, Einrichtungen 3150 Mieten, Pachten und Benützungskosten 3160 Spesenentschädigungen 3170 Vergütungen an Angehörige der Armee und Beiträge zur Friedensförderung 3180 Dienstleistungen und Honorare 3190 Übrige Sachausgaben 3195 Sachausgaben der mit FLAG geführten Verwaltungsbereiche <b>32 Rüstungsausgaben</b> 3200 Grundstücke und Bauten 3210 Entwicklung und Versuche 3220 Persönliche Ausrüstung und Erneuerungsbedarf 3230 Rüstungsmaterial <b>33 Passivzinsen</b> <b>34 Anteile Dritter an Bundeseinnahmen</b> <b>35 Entschädigungen an Gemeinwesen</b> (unterteilt nach Empfängern) <sup>1</sup> <b>36 Beiträge an laufende Ausgaben</b> (unterteilt nach Empfängern) <sup>1</sup> <b>39 Funktionsausgaben der FLAG-Ämter</b> <b>4 Investitionsausgaben</b> <b>40 Investitionsgüter</b> 4000 Grundstücke und Bauten 4010 Mobilien, Maschinen, Fahrzeuge, Einrichtungen 4020 Vorräte 4090 Investive Beschaffungen der mit FLAG geführten Verwaltungsbereiche <b>42 Darlehen und Beteiligungen</b> (unterteilt nach Empfängern) <sup>1</sup> <b>46 Investitionsbeiträge</b> (unterteilt nach Empfängern) <sup>1</sup>	<b>5 Laufende Einnahmen</b> <b>50 Fiskaleinnahmen</b> 5000 Direkte Bundessteuer 5010 Verrechnungssteuer 5020 Stempelabgaben 5050 Verbrauchssteuern 5060 Verkehrsabgaben 5070 Zölle 5080 Landwirtschaftliche Abgaben 5090 Lenkungsabgaben Umweltschutz 5095 Spielbankenabgabe <b>51 Regalien und Konzessionen</b> 5100 Anteil am Reingewinn der Alkoholverwaltung 5120 Erlös aus Münzprägungen 5130 Gewinnablieferung der SNB, Bundesanteil 5150 Spielbetrieb in Kursälen, Bundesanteil 5160 Kontingentsversteigerungen 5190 Übrige <b>52 Vermögenserträge</b> 5200 Kapitalertrag 5210 Liegenschaftsertrag 5220 Betriebsüberschüsse <b>53 Entgelte</b> 5300 Wehrpflichtersatz 5310 Gebühren für Amtshandlungen 5320 Pflegegelder 5330 Schulgelder 5340 Andere Benützungsgebühren, Dienstleistungen 5350 Verkäufe 5360 Rückerstattungen 5370 Bussen 5390 Übrige Entgelte <b>59 Funktionseinnahmen der FLAG-Ämter</b> <b>6 Investitionseinnahmen</b> <b>60 Veräußerung von Investitionsgütern</b> 6000 Grundstücke und Bauten 6010 Mobilien, Maschinen, Fahrzeuge, Einrichtungen 6020 Vorräte <b>62 Rückzahlung von Darlehen und Beteiligungen</b> (unterteilt nach Empfängern) <sup>1</sup> <b>64 Rückerstattung von Investitionsbeiträgen</b> (unterteilt nach Empfängern) <sup>1</sup> 1 Empfängerguppen: 11 Private Haushalte 12 Private Institutionen 13 Private Sozialversicherungen 21 Bundeseigene Anstalten 22 Kantone 23 Gemeinden 31 Bundeseigene Sozialversicherungen 41 Bundeseigene Unternehmen 42 Übrige öffentliche Unternehmungen 91 Ausland, internationale Organisationen	70 Ausgabenüberschuss der Finanzrechnung 71 Abschreibungen auf dem Finanzvermögen 72 Abschreibungen auf dem Verwaltungsvermögen 720 Investitionsgüter 721 Darlehen und Beteiligungen 73 Abschreibungen auf den übrigen aktivierten Ausgaben 74 Abgang von Investitionsgütern 75 Abgang von Darlehen und Beteiligungen 76 Einlagen in Sonderrechnung PKB 77 Einlagen in Rückstellungen 78 Einlagen in Spezialfinanzierungen 79 Übriger Aufwand	80 Einnahmenüberschuss der Finanzrechnung 84 Zuwachs von Investitionsgütern 85 Zuwachs von Darlehen und Beteiligungen 87 Entnahmen aus Rückstellungen 88 Entnahmen aus Spezialfinanzierungen 89 Übriger Ertrag		
		Einnahmenüberschuss		Ausgabenüberschuss		Reinertrag	Reinaufwand

# Plan comptable général de la Confédération (groupes principaux)

Bilan		Compte financier		Compte de résultats			
1	2	3	4	5	6	7	8
Actif	Passif	Dépenses	Recettes	Charges	Revenus		
<b>Patrimoine financier</b>	<b>Engagements</b>	<b>Dépenses courantes</b>	<b>Recettes courantes</b>	<b>Charges</b>	<b>Revenus</b>		
10 Disponibilités	20 Engagements courants	30 Dépenses de personnel	50 Recettes fiscales	70 Excédent de dépenses du compte financier	80 Excédent de recettes du compte financier		
100 Caisse/avances	201 Comptes courants	3000 Autorités, commissions, juges	5000 Impôt fédéral direct	71 Amortissement du patrimoine financier			
101 Poste	202 Engagements fiscaux et douaniers	3010 Rétribution du personnel administratif et d'exploitation	5010 Impôt anticipé	72 Amortissement du patrimoine administratif			
102 Banques	204 Autres créanciers	3040 Collisions d'assurances sociales	5020 Droits de timbre	73 Biens d'investissement			
11 Avoirs	205 Dépôts	3050 Collisions aux caisses de pensions et de prévoyance	5050 Impôts de consommation	721 Prêts et participations			
110 Accréditifs	206 Réserves de crise	3060 Collisions d'assurance-maladie et d'accidents	5060 Taxes routières	73 Autres dépenses à amortir			
111 Comptes courants	207 Impôt fédéral direct, paiements anticipés	3070 Vêtements de fonction, cantines	5070 Droits de douane	74 Diminution des biens d'investissement			
112 Impôts et droits de douane à encaisser	209 Autres engagements courants	3080 Prestations aux retraités	5080 Taxes d'orientation, protection de l'environnement	75 Diminution des prêts et participations			
114 Autres débiteurs	21 Detttes à court terme	3090 Autres dépenses de personnel	5095 Impôt sur les maisons de jeu	76 Attributions au compte spécial CFP			
117 Avoirs provenant de comptes spéciaux	210 Banques	31 Biens et services	5100 Part au bénéfice net de la Régie des alcools	77 Attributions aux provisions			
119 Autres créances	211 Marché monétaire	3100 Fournitures de bureau, imprimés, livres et revues	5101 Patentes et concessions	78 Attributions aux financements spéciaux			
12 Placements	212 Assurances sociales de la Confédération	3110 Mobilier, machines, véhicules, installations	5110 Part au bénéfice net de la Régie des alcools	79 Autres charges			
120 Valeurs à revenu fixe	213 Entreprises de la Confédération	3120 Eau, énergie et combustibles (sans les carburants)	5120 Produit de la frappe de monnaies				
121 Autres valeurs	219 Autres dettes à court terme	3130 Fournitures	5130 Remise du bénéfice de la BNS, part de la Confédération				
122 Argent au jour le jour	22 Dette à moyen et long termes	3140 Entretien des immeubles	5150 Jeux dans les kassaa, part de la Confédération				
123 Avoirs à terme	220 Hypothèques	3145 Entretien du mobilier, des machines, des véhicules et des installations	5160 Ventes aux enchères des contingents				
124 Prêts	221 Bons du Trésor à moyen terme	3150 Loyers, fermages et redevances d'utilisation	5190 Autres				
125 Immeubles	222 Assurances sociales de la Confédération	3160 Dédommagements	52 Recenus des biens				
126 Mobilier, machines, véhicules, installations	223 Entreprises de la Confédération	3170 Indemnités versées au personnel de l'armée et contrib. à la promotion de la paix	5200 Produit des capitaux				
127 Approvisionnements	224 Dépôt à terme de la Confédération à moyen terme, La Poste	3180 Honoraires et prestations de service	5210 Produit des immeubles				
129 Autres placements	225 Emprunts	3190 Autres biens et services	5220 Bénéfices d'exploitation				
<b>Actifs transitoires</b>	229 Autres dettes à moyen et long termes	3195 Biens et services des secteurs administratifs soumis à la GMEB	53 Taxes				
<b>Patrimoine administratif</b>	23 Engagements envers des comptes spéciaux	32 Dépenses d'armement	5300 Taxe d'exemption de l'obligation de servir				
14 Biens d'investissement	230 Entreprises d'armements	3200 Terrains et constructions	5310 Emoluments administratifs				
140 Terrains et constructions	231 Caisse fédérale de pensions	3210 Développement et essais	5320 Taxes de logement et de nourriture				
141 Mobilier, machines, véhicules, installations	232 Caisse d'épargne du personnel fédéral	3220 Equipement personnel et besoin de renouvellement	5330 Taxes de cours				
142 Approvisionnements	233 Fondations en gérance	3230 Matériel d'armement	5340 Autres redevances d'utilisation et prestations de service				
<b>Prêts</b>	234 Fonds spéciaux	33 Intérêts passifs	5350 Ventes				
15 Administration générale	24 Provisions	330 Parts de tiers aux recettes fédérales	5360 Remboursements				
150 Défense nationale	240 Pertes	34 Réévaluations sur prêts à titre préventif	5370 Amendes				
153 Relations avec l'étranger	241 Réserve de compensation, circulation monétaire	35 Dédommagements à des collectivités publiques (subdivisées selon les bénéficiaires) <sup>1</sup>	5380 Remboursements				
154 Formation et recherche	242 Report des pertes des CFF	36 Contributions à des dépenses courantes (subdivisées selon les bénéficiaires) <sup>1</sup>	5390 Autres taxes				
155 Prévoyance sociale	25 Passifs transitoires	39 Dépenses de fonctionnement des offices-GMEB	59 Recettes de fonctionnement des offices-GMEB				
156 Trafic	26 Réévaluations sur prêts à titre préventif	40 Biens d'investissement	60 Vente de biens d'investissement				
157 Agriculture	27 Réévaluations sur participations à titre préventif	4000 Terrains et constructions	6000 Terrains et constructions				
158 Autres secteurs économiques	Financements spéciaux	4010 Mobilier, machines, véhicules, installations	6010 Mobilier, machines, véhicules, installations				
159 Autres groupes de tâches	Fortune nette	4020 Approvisionnements	6020 Approvisionnement				
<b>Participations</b>	28 Engagements envers les financements spéciaux	4030 Acquisitions d'équipements des secteurs administratifs soumis à la GMEB	62 Remboursement de prêts et de participations (subdivisés selon les bénéficiaires) <sup>1</sup>				
161 Administration générale	29 Fortune	42 Prêts et participations (subdivisés selon les bénéficiaires) <sup>1</sup>	64 Remboursement de contributions à des investissements				
162 Défense nationale		46 Contributions à des investissements (subdivisées selon les bénéficiaires) <sup>1</sup>					
163 Relations avec l'étranger							
164 Formation et recherche							
165 Prévoyance sociale							
166 Trafic							
167 Agriculture							
168 Autres secteurs économiques							
169 Autres groupes de tâches							
<b>Autres dépenses à amortir</b>							
17 Autres dépenses à amortir							
<b>Financements spéciaux</b>							
18 Avances aux financements spéciaux							
<b>Découvert</b>							
19 Découvert							
<b>Comptes d'ordre</b>	<b>Comptes d'ordre</b>	<b>Excédent de recettes</b>	<b>Excédent de dépenses</b>	<b>Boni</b>	<b>Excédent de dépenses</b>	<b>Excédent de recettes</b>	<b>Déficit</b>
(95)	(96)						

<sup>1</sup> Groupes de bénéficiaires:  
 11 Personnes physiques  
 12 Institutions privées  
 13 Assurances sociales privées  
 21 Etablissements appartenant à la Confédération  
 22 Cantons  
 23 Communes  
 31 Assurances sociales de la Confédération  
 41 Entreprises appartenant à la Confédération  
 42 Autres entreprises publiques  
 91 Etranger, institutions internationales